



PAULINA WENDT ENFRENTA LAS DENUNCIAS EN SU CONTRA Y ASEGURA SER VÍCTIMA DE "MÁQUINAS DE PODER"

Habla escritora acusada de plagio: "Me han crucificado social y literariamente"

► Tras ser despojada del premio en el concurso de cuentos de Revista Paula, la autora dice que las semejanzas entre su relato *El Cazador* y *El Fin del Viaje*, del argentino Ricardo Piglia, fueron involuntarias, aunque también subraya que su forma de trabajo es relacionar textos.

► Su continuidad como profesora de literatura en la Universidad Diego Portales está en duda.

ANDRÉS GÓMEZ BRAVO

En enero pasado, Paulina Wendt estaba feliz con su premio en el concurso de cuentos de Revista Paula por el que se llevó dos millones de pesos y conversaba con orgullo que se atrevió a participar cuando conoció quienes integraban el jurado: el escritor mexicano Juan Villoro, el argentino Rodrigo Fresán y la periodista chilena Andrea Pulce. "Me encanta el estilo de Villoro. Había leído muchos de sus cuentos y pensé que a él le podía gustar ese relato mío. Mi decisión fue totalmente calculada para aumentar mis posibilidades", decía.

Dos meses después, el mismo jurado se vio en la obligación de retractarse y retirar el premio al constatar las "excesivas similitudes" entre su relato, *El Cazador*, y el cuento *El Fin del Viaje*, del conocido narrador argentino Ricardo Piglia, incluido en el libro *Cuentos Morales*. Y Editorial Alfaguara, que publicó una antología del concurso, resolvió sacar de circulación el volumen.

La situación actual de Paulina Wendt (1965), doctora en literatura y profesora de Literatura Narrativa en la Universidad Diego Portales, es compleja. Jaime Collier, director de la Escuela



“Mi relación histórica con la literatura y mi condición de lectora voraz, hace que me sepa muchos cuentos de memoria, frases completas que ciertamente almaceno en alguna parte, olvidando donde las obtuve con exactitud”.

Paulina Wendt, escritora

de Literatura en dicha universidad, considera que "habiendo los indicios que hay, que sería un plagio, y considerando mi opinión personal, como director de la escuela tengo que respetar la integridad de un proyecto y la ética académica, por lo que es muy desaconsejable que ella vuelva a enseñar".

El intertexto

Ex integrante del taller de Carlos Cerda, actual directora de su propio taller y pareja del Premio Nacional de Literatura Raúl Zurita, Paulina Wendt no acepta el nuevo fallo y menos aun la acusación de plagio. A través de una entrevista escrita, asegura que escribió *El Cazador* a raíz de una experiencia personal. "Surge de un atropello... Y el personaje femenino, inspirado en la madre de un amigo poeta... que es gorda, se parece mucho a la protagonista del cuento... De ahí surge la idea".

La escritora relata que luego su idea fue variando y admite que conocía el cuento de Ricardo Piglia. "Por supuesto, lo había leído

hace años así como otras obras de Piglia. Se trata de un tipo que va a ver, creo, a su madre, o a su padre, no recuerdo. Es similar al extranjero de Camus, también ahí un hombre va a ver a la madre. Hay 20 mil cuentos donde un hombre va a ver a la madre a la hospital".

¿Cómo explica la similitud entre frases e imágenes? "Seguramente es posesión de frases de diálogo y los diálogos son siempre más o menos iguales, creo. Un diálogo consiguado en torno a cierto tipo de preguntas surge, así siempre, un mismo tipo de respuestas. También, mi relación histórica con la literatura y mi condición de lectora voraz, hace que me sepa muchos cuentos de memoria, frases completas que ciertamente almaceno en alguna parte, olvidando donde las obtuve con exactitud. Es posible que ello ocurra".

Argumenta, además, que su forma de trabajo es relacionar textos y establecer "diálogos" entre ellos. "El intertexto es algo frecuente, sobre todo para una persona como yo, profesora de literatura. Porque no voy a ser tan ingenua, o tan

idiotita de pensar que Villoro y Fresán que se lo ha leído todo, porque tuve ocasión de conversar con él, no conocían a Piglia, que es precisamente un león para cualquier escritor medianamente culto. Siendo profesora de literatura, mi forma de escribir se relaciona con la literatura, particularmente con hacer eco entre textos. Eso es mi estética".

"Aquí hubo presiones"

Paulina Wendt cree que a esta altura es "absurdo y extraño descalificar un cuento siendo que no se hizo cuando debía hacerse, es decir, durante el proceso de selección. Eso me hace pensar que detrás de todo esto hay otras razones".

No se atreve a aclarar esas razones, pero asegura que ha sido víctima de "máquinas de poder". "Con un escritor consiguado creo que se piensa dos veces. Todo eso juega: ser joven, mujer. Es más fácil. Lo que me sorprende es la rapidez con la que se me ha juzgado y se tomaron las decisiones, sin escucharme seriamente ni pensar condiciones electivas donde yo pueda contra argumentar... Se me ha hecho una cualificación social y literaria. Creo que aquí ha habido aporramiento, presión, miedo".

"No tengo que andar plagiando a nadie, concluyo, porque me siento segura aunque suene arrogante de la calidad de mis textos".

ESCRITORES OPINAN

No copiar



► Pia Barros

"Una cosa es la intertextualidad, el diálogo entre textos, pero no puedes tener párrafos completos iguales. Si tienes un párrafo igual con pequeñas variaciones, y no idénticos el origen, es un plagio".



► Sergio Gómez

"Cosas como esto no se pueden aceptar, no sólo por respeto al autor, en este caso Ricardo Piglia, sino por respeto a todos los que participan y se esfuerzan por escribir cuentos originales".



► Poli Dólaro

"Uno puede tomar un tema que hizo alguien y reescribirlo, pero no copiarlo quitándole palabras. Y sólo si la nueva cosa mata a la anterior. Shakespeare escribió cosas que ya estaban, pero las escribió mejor que nadie".

► Enrique Lafourcade

"Hay bastantes aproximaciones entre los dos textos. Lo que corresponde ahora es que ella, como buena escritora, pida disculpas y diga 'nunca más, mamá'. Y no le hace caso a los asesores poéticos".

Habla escritora acusada de plagio: "Me han crucificado social y literariamente" [artículo] Andrés Gómez Bravo.

AUTORÍA

Gómez, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Habla escritora acusada de plagio: "Me han crucificado social y literariamente" [artículo] Andrés Gómez Bravo. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile